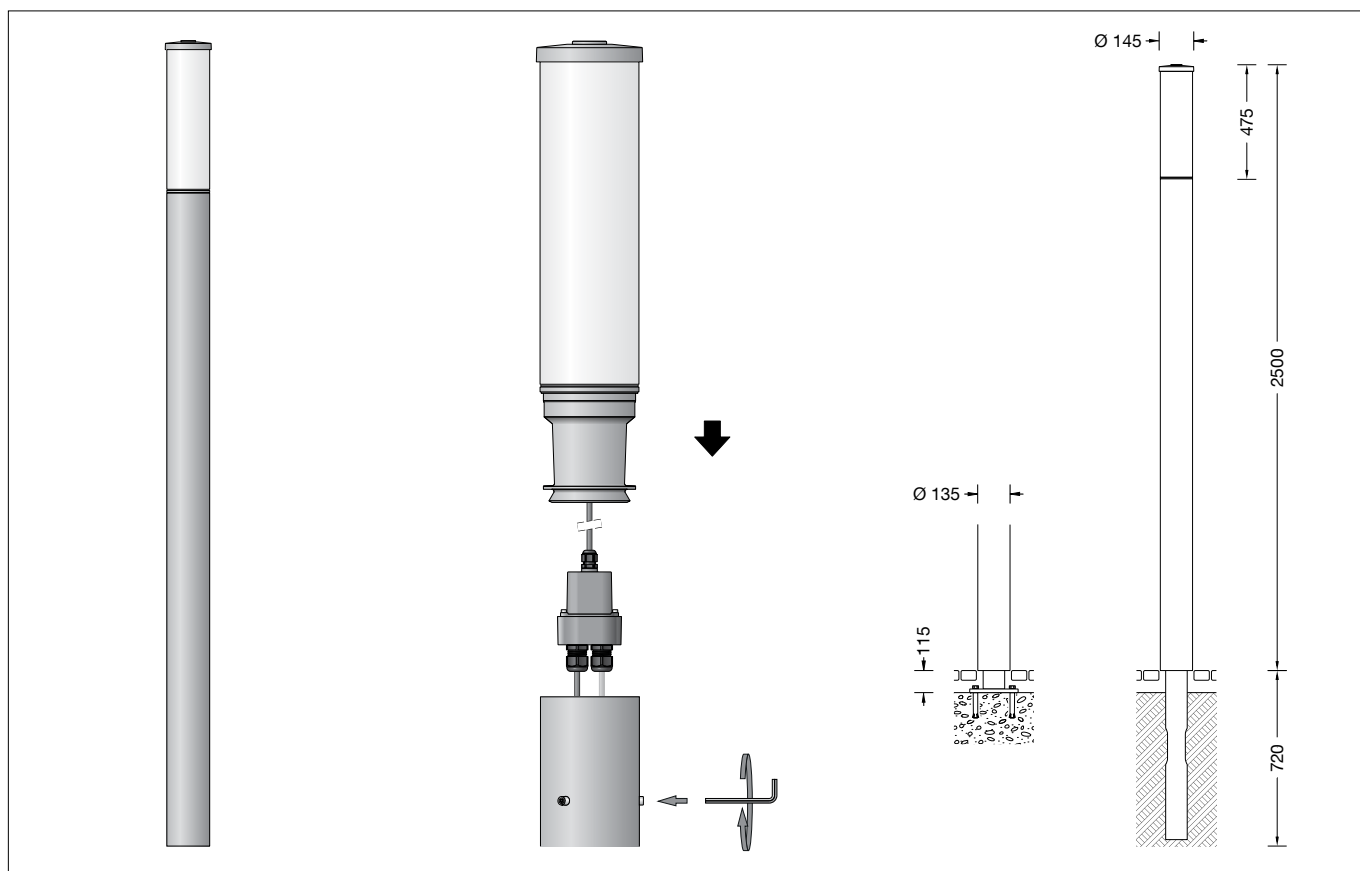


BEGA**84 894**

Módulo de iluminación
Elemento luminoso
Lichtbouwelement

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Módulo de iluminación con luz de radiación libre, para la iluminación de plazas, accesos para vehículos y zonas de entrada.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	15,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	17,3 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$

84 894 K3

Denominación del módulo	LED-0701/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	3020 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2390 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	138,2 lm/W

84 894 K4

Denominación del módulo	LED-0701/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	3120 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2469 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	142,7 lm/W

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Elemento luminoso con luce a fascio libero, per l'illuminazione e l'allestimento di piazze, accessi e ingressi.

Lampada

Potenza modulo	15,2 W
Potenza apparecchio	17,3 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$

84 894 K3

Denominazione modulo	LED-0701/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	3020 lm
Flusso luminoso apparecchi	2390 lm
Efficienza luminosa apparecchi	138,2 lm/W

84 894 K4

Denominazione modulo	LED-0701/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	3120 lm
Flusso luminoso apparecchi	2469 lm
Efficienza luminosa apparecchi	142,7 lm/W

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Lichtbouwelement met vrijstralend licht voor de verlichting en vormgeving van pleinen, inritten en entreegebieden.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	15,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	17,3 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 60^\circ\text{C}$

84 894 K3

Modulebenaming	LED-0701/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	3020 lm
Armaturen-lichtstroom	2390 lm
Armatuurrendement	138,2 lm/W

84 894 K4

Modulebenaming	LED-0701/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	3120 lm
Armaturen-lichtstroom	2469 lm
Armatuurrendement	142,7 lm/W

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Poste de aluminio
Cilindro de material sintético blanco
Fijación del módulo de iluminación con una pieza de empotrar en el suelo **71 242** o con una base roscada **71 243** para atornillar sobre un cimientó (véase Accesorios)
Carcasa de conexión con 2 prensaestopas para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 8–17 mm, máx. $5 \times 4^{\square}$
1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con tapón ciego
Fuente de alimentación LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 196-250 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK08
Protección contra los choques mecánicos < 5 Julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
Superficie expuesta al viento: 0,35 m²
Peso: 13,6 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Palo in alluminio
Cilindro in plastica bianca
Il fissaggio dell'apparecchio avviene con il collegamento a terra **71 242** o con attacco a vite **71 243** da avvitare su una base (all'armatura)
Scatola di collegamento con 2 collegamenti a vite per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 8–17 mm max. $5 \times 4^{\square}$
1 collegamento a vite chiuso di fabbrica con tappo cieco
Alimentatore LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 196-250 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK08
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
Superficie esposta al vento: 0,35 m²
Peso: 13,6 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Mast van aluminium
Kunststof cilinder wit
Bevestiging van het lichtbouwelement met het grondstuk **71 242** of de schroef sokkel **71 243** voor montage op een fundament (zie accessoires)
Aansluitdoos met 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel van $\varnothing$ 8–17 mm max. $5 \times 4^{\square}$
1 kabelinvoer af fabriek met blindstop afgesloten
LED-netdeel
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 196-250 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK08
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,35 m²
Gewicht: 13,6 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Tenga en cuenta antes del montaje:

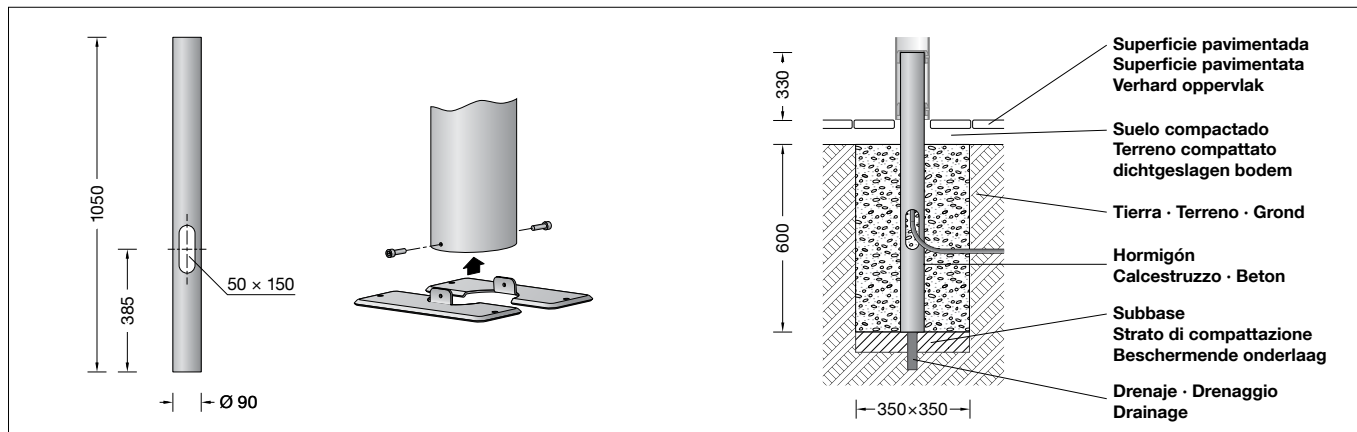
La fijación del módulo de iluminación se realiza con una pieza de empotrar en el suelo **71 242** o con una base roscada **71 243** para atornillar sobre un cimientó (véase Accesorios).
Para la conexión eléctrica basta con una longitud del cable de aprox. 1 m por encima del borde superior del pavimento. La base del módulo de iluminación no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento.

Tenere presente prima del montaggio:

Il fissaggio dell'apparecchio avviene con un unità di ancoraggio **71 242** o con attacco a vite **71 243** da avvitare su una base all'armatura (vedi accessori).
Per il collegamento elettrico è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 1 m sul bordo superiore del rivestimento del fondo. La base dell'apparecchio non deve essere a un livello inferiore del bordo superiore del pavimento.

Belangrijk vóór de montage:

De bevestiging van het lichtbouwelement geschiedt naar keuze met het grondstuk **71 242** of de schroef sokkel **71 243** voor montage op een fundament (zie accessoires).
Voor de elektrische aansluiting is een kabellengte van ongeveer 1 meter boven de vloerbedekking voldoende. De voet van het lichtbouwelement mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen.



Montaje pieza de empotrar en el suelo 71 242

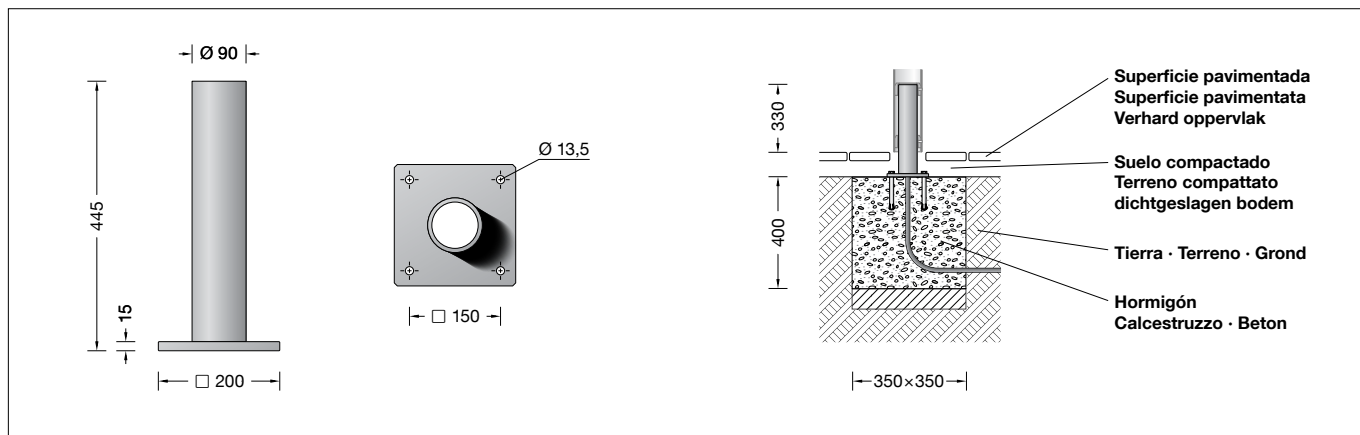
El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra. Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 894. Pasar el cable de tierra por la entrada lateral para cables en la pieza de empotrar en el suelo. Instalar la pieza de empotrar en el suelo de forma estable. Se debe cuidar de que la placa de brida rectangular esté alineada con la posición deseada de la luminaria y el tubo se encuentre en una posición totalmente vertical.

Montaggio collegamento a terra 71 242

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente. Al riguardo vale la norma DIN 1045. Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 894. Inserire il cavo di terra nel collegamento a terra attraverso un ingresso cavi laterale. Montare il collegamento a terra in modo che risulti stabile. Assicurarsi che la piastra flangiata rettangolare venga orientata nella posizione di illuminazione desiderata e che il tubo sia assolutamente in verticale.

Montage grondstuk 71 242

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald. Hierbij geldt de norm DIN 1045. De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwlement 84 894. Steek de grondkabel door de zijdelingse kabelinvoer in het grondstuk. Bouw het grondstuk stabiel in. Er dient op te worden gelet dat de rechthoekige flensplaat in de gewenste armatuurpositie wordt uitgericht en dat de buis absoluut verticaal staat.



Montaje con base roscada 71 243

El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra. Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 894. Introducir el cable de tierra en la base roscada. Fijar la base roscada de manera estable en el cimiento. El material de fijación debe ser determinado en la obra y aportado por el cliente, p. ej., tornillos para piedra M8 DIN 529 de acero inoxidable. Prestar atención a la homologación por la inspección de obras.

Montaggio con attacco a vite 71 243

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente. Al riguardo vale la norma DIN 1045. Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 894. Inserire il cavo di terra nello attacco a vite. Fissare lo zoccolo di fissaggio sulla base in modo che risulti stabile. Il materiale di fissaggio deve essere determinato e predisposto dal cliente: ad es. bulloni di fondazione M8 DIN 529 in acciaio inox. Tenere conto dell'autorizzazione dell'ispettorato edile.

Montage met schroefsoekel 71 243

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald. Hierbij geldt de norm DIN 1045. De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwlement 84 894. Steek de grondkabel in de Schroefsoekel. Bevestig de Schroefsoekel stabiel op het fundament. Het bevestigingsmateriaal dient ter plaatse te worden bepaald en is niet bijgeleverd: bijv. steenschroeven M8 DIN 529 van edelstaal. Hierbij dienen de desbetreffende productcertificaten in acht te worden genomen.

Montaje cabezal de luminaria

Introducir el cable de conexión en el poste. Colocar la luminaria y fijarla. Apretar firmemente los tornillos Allen laterales (SW 4). Par de apriete = 12 Nm.

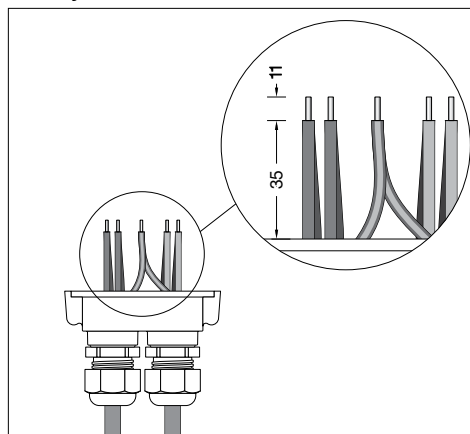
Montaggio della testa dell'apparecchio

Inserire il cavo di collegamento nel palo. Posizionare l'apparecchio e fissarlo. Serrare a fondo le viti laterali con esagono incassato (SW 4). Coppia di serraggio = 12 Nm.

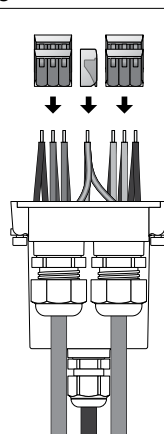
Montage van de armatuurkop

Steek de verbindingskabel in de mast. Plaats en bevestig het armatuur. Draai de inbusschroeven (SW 4) aan de zijkant goed vast. Aanhaalmoment = 12 Nm.

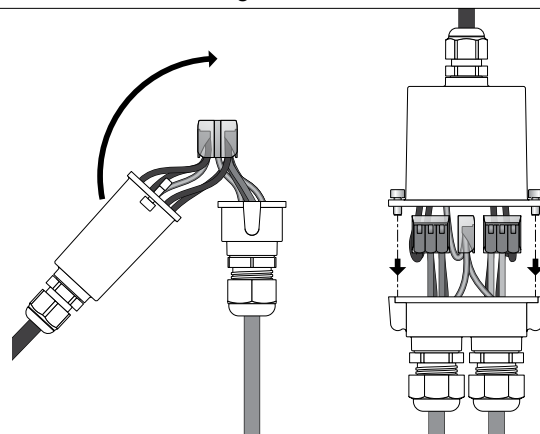
Montaje Poste



Montaggio Palo



Montage Mast



Establecer la conexión eléctrica (véase la figura).
Soltar los tornillos Allen y abrir la caja de conexión.
Introducir el cable de tierra por el racor M25 al interior de la caja de conexión. En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que quitar.
Apretar firmemente los 3 prensaestopas.
Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Conectar la fase al conductor marrón (L), el conector neutro al conductor azul (N) y el conductor de toma de tierra al conductor verde-amarillo marcado con PE.
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.
Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
Cerrar la caja de conexión. Prestar atención al asiento correcto de la junta.

Aflojar los tornillos Allen (SW 4) en la base del poste. Colocar el poste encima de la pieza de empotrar en el suelo o de la base de fijación.
Apretar firmemente los tornillos Allen.
Par de apriete = 12 Nm.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.
Para abrir la luminaria, soltar el tornillo Allen (SW 10) de la parte superior de la luminaria y retirar la parte superior de la luminaria.
Separar el dispositivo de enchufe.
Comprobar y reemplazar las juntas en caso necesario.
Cambiar el módulo LED.
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.
Colocar y fijar la parte superior de la luminaria.
Par de apriete = 16 Nm

Accesorios

71 242	Pieza de empotrar en el suelo
71 243	Base roscada

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Stabilire il collegamento elettrico (vedere immagine).
Allentare le viti con esagono incassato e aprire la scatola di collegamento.
Inserire il cavo di terra alla rete nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso il collegamento a vite M25. Per il cablaggio passante rimuovere il tappo cieco installato di fabbrica.
Serrare saldamente tutti e 3 pressacavi.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Collegamento della fase alla linea marrone (L), del conduttore neutro alla linea blu (N) e del conduttore di protezione alla linea verde-gialla contrassegnata con PE.
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.
Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Chiudere la scatola di collegamento.
Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Allentare le viti con esagono incassato (da 4) nell'attacco del palo. Posizionare il palo sull'unità di ancoraggio a terra o sulla base di fissaggio.
Serrare a fondo le viti con esagono incassato.
Coppia di serraggio = 12 Nm.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla.
Per aprire l'apparecchio, allentare la vite con esagono incassato (da 10) nella parte superiore dell'apparecchio e rimuovere questa parte.
Scollegare la presa a spina fissa.
Verificare le guarnizioni ed eventualmente sostituirle.
Sostituire il modulo LED.
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
Inserire la parte plug nella presa a spina fissa fino a battuta.
Posizionare la parte superiore dell'apparecchio e fissare.
Coppia di serraggio = 16 Nm

Accessori

71 242	Collegamento a terra
71 243	Attacco a vite

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0305/350i
Modulo LED 3000K	LED-0701/830
Modulo LED 4000K	LED-0701/840
Guarnizione Vite di chiusura	83 000 981
Guarnizione vetro inferiore	83 002 057
Guarnizione vetro superiore	83 002 081

Breng de elektrische verbinding tot stand (zie afbeelding).
Draai de inbussschroeven los en open de aansluitdoos.
Steek de grondkabel door de M25-schroefverbinding in de aansluitdoos. Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden verwijderd.
Draai alle drie wartels van de kabelinvoeren stevig vast.
Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Sluit de fase aan op de bruine draad (L), de nul op de blauwe draad (N) en de aarde op de groen-gele, met PE gemarkeerde draad.
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden. Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Sluit de aansluitdoos. Let erop dat de afdichting juist zit.

Inbussschroeven (SW 4) in de mastvoet losdraaien. Plaats de mast op het grondstuk of de bevestigingssokkel.
Draai de inbussschroeven goed vast.
Aanhaalmoment = 12 Nm.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.
Om het armatuur te openen, dienen de inbussschroeven (SW 10) in het bovenste deel van het armatuur te worden losgedraaid, waarna het bovenste deel van het armatuur kan worden verwijderd.
Ontkoppel de stekkerverbinding.
Controleer de afdichtingen en vervang deze indien nodig.
Vervang de LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Duw de stekker tot aan de aanslag in de stekkerverbinding.
Plaats en bevestig het bovenste deel van het armatuur.
Aanhaalmoment = 16 Nm

Accessoires

71 242	Grondstuk
71 243	Schroefsokkel

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0305/350i
Módulo LED 3000K	LED-0701/830
Módulo LED 4000K	LED-0701/840
Junta Tornillo de cierre	83 000 981
Junta cristal inferior	83 002 057
Junta cristal superior	83 002 081